



SUPREME COURT OF CANADA

COUR SUPRÊME DU CANADA

BULLETIN OF PROCEEDINGS

BULLETIN DES PROCÉDURES

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

During Court sessions, the Bulletin is usually issued weekly.

Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

Please consult the Supreme Court of Canada website at www.scc-csc.ca for more information.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : www.scc-csc.ca

January 24, 2020

1 - 20

Le 24 janvier 2020

Contents
Table des matières

Applications for leave to appeal filed / Demandes d'autorisation d'appel déposées	1
Applications for leave submitted to the Court since the last issue / Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution.....	7
Judgments on applications for leave / Jugements rendus sur les demandes d'autorisation	9
Motions / Requêtes	18
Appeals heard since the last issue and disposition / Appels entendus depuis la dernière parution et résultat	21

NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

AVIS

Les résumés des causes publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**Applications for leave to appeal filed /
Demandes d'autorisation d'appel déposées**

Mona Tardif, et al.

Mona Tardif, et al.

c. (38993)

Nutrition Fitness Cardio Inc. (Qc)

Nutrition Fitness Cardio Inc

DATE DE PRODUCTION : le 30 mai 2019

Aiden A Bruen

Aiden A Bruen

v. (38994)

The University of Calgary (Alta.)

Rudakoff, Q.C., Alan S.

Scott Venturo Rudakoff LLP

FILING DATE: September 5, 2019

Sufian Z. Taha

Sufian Z. Taha

v. (38997)

Government of Prince Edward Island (P.E.I.)

Coady, Jonathan M.

Stewart McKelvey

FILING DATE: September 9, 2019

Noel Ayangma

Noel Ayangma

v. (39900)

**Prince Edward Human Rights Commission
(P.E.I.)**

Greenan, Jonathan B.

Human Rights Commission

FILING DATE: September 20, 2019

Ahmed Bouragba

Ahmed Bouragba

v. (39001)

Ontario College of Teachers (Ont.)

Malischewski, Charlotte-Anne

McCarthy Tétrault LLP

FILING DATE: August 23, 2019

Dahir Mohamed

Dahir Mohamed

v

v. (38978)

Farhiyo Tahill Farah (Ont.)

Young, Erika

Low Murchison Radnoff LLP

FILING DATE: September 9, 2019

Alexandre Popov

Alexandre Popov

v. (38999)

Attorney General of Canada (F.C.)

Fader, Richard

Attorney General of Canada

FILING DATE: September 10, 2019

Francine Lapierre

Francine Lapierre

c. (39002)

**Comité d'inspection professionnelle du barreau
du Québec, et al. (Qc)**

Mallette, André-Philippe

Barreau du Québec

DATE DE PRODUCTION : le 21 octobre 2019

Robert Charles Lawrence
Robert Charles Lawrence

v. (39003)

Her Majesty the Queen (B.C.)
Brown, Susan J.
Attorney General of British Columbia

FILING DATE: November 1, 2019

Songja Hasselsjo
Songja Hasselsjo

v. (38952)

Dan Arcand, et al. (Ont.)
Riewald, James A.
Gowling WLG (Canada) LLP

FILING DATE: November 7, 2019

J.L.
Gratl, Brigitte
Gratl Law Office

v. (38950)

Huron-Perth Children's Aid Society et al. (Ont.)
Tymec, Anne-Marie
Huron-Perth Children's Aid Society

FILING DATE: November 26, 2019

Arthur Keith
Baker, David
Bakerlaw

v. (38956)

Canadian Armed Forces, et al. (F.C.)
Cheng, Joseph
Attorney General of Canada

FILING DATE: December 9, 2019

Alexander Davidoff
Alexander Davidoff

v. (38953)

Sobeys Ontario (Ont.)
Maladwala, Zohaib I.
Fasken Martineau DuMoulin LLP

FILING DATE: November 4, 2019

Farhad Derakhshan
Farhad Derakhshan

v. (39005)

Seema Narula (Ont.)
Vallance, Ian C. – Principal Counsel
Victor Ages Vallance LLP

FILING DATE: November 22, 2019

Marcellin Bélanger
Marcellin Bélanger

c. (38955)

William Dubé (Qc)
Samson, Pierre

DATE DE PRODUCTION: Le 3 décembre 2019

Paulette Martel
Campbell, Gordon S.
Aubry Campbell MacLean

v. (38958)

Steven Furr, et al. (Ont.)
Steven Furr, et al.

FILING DATE: December 12, 2019

John (Jack) Wright

O'Sullivan, John

v. (38959)

Anne Urbanek on her own behalf and as Trustee of the Wright Family Trust; as Trustee for the A. Urbanek Family Trust and as Estate Trustee for the Estate of Anne Wright, et al. (Ont.)

Chernos, David
Chernos Flaherty Svonkin LLP

FILING DATE: December 12, 2019

Home Depot of Canada Inc.

Orr, James C.
Affleck Greene McMurtry LLP

v. (38965)

Jonathon Bancroft-Snell, et al. (Ont.)

Mogerman, Reidar M.
Camp Fiorante Matthews Mogerman

FILING DATE: December 16, 2019

Ronald Peter Siwicki

Cook, Michael P.
Smith Corona Van Dongen & Cook

v. (38960)

Her Majesty the Queen (Man.)

Malaviya, Rekha
Manitoba Justice

FILING DATE: December 16, 2019

Syndicat de l'enseignement des Deux-Rives

Lavoie, Linda
Cain Lamarre

c. (38968)

Commission scolaire des Navigateurs (Qc)

Fortier, Jean-Hugues
Morency Société d'Avocats, s.e.n.c.

DATE DE PRODUCTION: le 18 décembre 2019

Wal-Mart Canada Corp., et al.

Babin, Edward J.
Babin Bessner Spry LLP

v. (38963)

Jonathon Bancroft-Snell, et al. (Ont.)

Mogerman, Reidar M.
Camp Fiorante Matthews Mogerman

FILING DATE: December 16, 2019

Her Majesty the Queen

Davis, Andrew S.

v. (38961)

Joseph Bretislav Pavlik (Sask.)

Crookshanks, Rebecca
Legal Aid Saskatchewan

FILING DATE: December 16, 2019

Kale Leonard Gabriel

Campbell, R. Philip
Lockyer Campbell Posner

v. (38967)

Her Majesty the Queen (N.S.)

Scott, Q.C., Mark A.
Public Prosecution Service of Nova Scotia

FILING DATE: December 17, 2019

Roger Gladu

Fréchette, Sylvain
Fréchette avocats

c. (38971)

Sa Majesté la Reine (Qc)

Lavoie, J.M. Denis
Service des poursuites pénales du Canada

DATE DE PRODUCTION: le 18 décembre 2019

Magabi Lashury Suleiman
Ostroff, Alexander
Lockyer Campbell Posner

v. (38973)

Her Majesty the Queen (Ont.)
Flanagan, Molly
Attorney General of Ontario

FILING DATE: December 19, 2019

Thi Thu Ha Tran
Aagnaou, Yacine
Dupuis Paquin avocats & conseillers
d'affaires inc.

c. (38976)

Agence du Revenu du Québec (Qc)
Duval, Jean
Larivière Meunier

DATE DE PRODUCTION: le 20 décembre 2019

Dexter Boyce
Embry, Dean
Embry Dann LLP

v. (38975)

Her Majesty the Queen (Ont.)
Quayat, David
Attorney General of Canada

FILING DATE: December 20, 2019

Morgan Stuart Knott
Marks, William
William Marks Law Corporation

v. (38991)

Her Majesty the Queen (Man.)
Hyman, Janna A.
Public Prosecution Service of Canada

FILING DATE: December 21, 2019

Ramkey Communications Inc.
Cesario, Frank J.
Hicks Morley LLP

v. (38979)

**Labourers' International Union of North
America, Ontario Provincial District Council, et
al. (Ont.)**
Richmond, Lorne
Goldblatt Partners LLP

FILING DATE: December 20, 2019

Echelon General Insurance Company
Strigberger, Daniel
Strigberger Brown Armstrong LLP

v. (38974)

**Christopher Pernerroski by his Litigation
Guardian Wendy Pernerroski (Ont.)**
Durante, Robert M.
Oatley Vigmond LLP

FILING DATE: December 20, 2019

R.D.F.
Fox, Q.C., Aaron A.
McDougall Gauley LLP

v. (38996)

Her Majesty the Queen (Sask.)
Sinclair, Q.C., W. Dean
Attorney General for Saskatchewan

FILING DATE: December 30, 2019

Satinder Paul Singh Dhillon
Rouleau, Nicolas
Nicolas Rouleau, Professional
Corporation

v. (38998)

Her Majesty the Queen (B.C.)
Layton, Q.C., David
Ministry of Attorney General (BC)

FILING DATE: December 30, 2019

Her Majesty the Queen

Gregory, Kathryn
Attorney General of New Brunswick

v. (38995)

James Turpin (N.B.)

Gallagher, Q.C., Margaret
New Brunswick Legal Aid Services
Commission

FILING DATE: December 30, 2019

Ichrak Nourel Hak, et al.

McKenzie, Catherine Elizabeth
IMK LLP

v. (39016)

Attorney General of Québec (Que.)

Cantin, Éric
Bernard, Roy & Associés

FILING DATE: January 10, 2020

Michel St-Denis

Bergevin, Alexandre

c. (39009)

Sa Majesté la Reine (Qc)

Sheitoyan, Catherine
Directeur des poursuites criminelles et
pénales du Québec

DATE DE PRODUCTION : le 3 janvier 2020

**Applications for leave submitted to the Court since the last issue /
Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution**

JANUARY 20, 2020 / LE 20 JANVIER 2020

**CORAM: Chief Justice Wagner and Rowe and Kasirer JJ.
Le juge en chef Wagner et les juges Rowe et Kasirer**

Criminal / Criminelle

- | | | | | |
|----|-------|--|----|-----------------------------------|
| 1. | 38772 | Jean-Claude Bouchard
(Qc) (Criminelle) (Autorisation) | c. | Sa Majesté La Reine |
| 2. | 38773 | Jean-Claude Bouchard
(C.F.) (Criminelle) (Autorisation) | c. | Ministère de la Justice du Canada |
| 3. | 38839 | Bobby Vorias
(Que.) (Criminal) (By Leave) | v. | Her Majesty the Queen |

Civil / Civile

- | | | | | |
|----|-------|--|----|------------------------------------|
| 4. | 38880 | Terry Blaine Gustafson
(Sask.) (Civil) (By Leave) | v. | Input Capital Corp. |
| 5. | 38862 | Ronnie Gail Scout
(B.C.) (Civil) (By Leave) | v. | Attorney General of Canada, et al. |

**CORAM: Abella, Karakatsanis and Brown JJ.
Les juges Abella, Karakatsanis et Brown**

Criminal / Criminelle

- | | | | | |
|----|-------|---|----|-----------------|
| 6. | 38836 | Sa Majesté la Reine
(Qc) (Criminelle) (Autorisation) | c. | Patrice Bernard |
|----|-------|---|----|-----------------|

Civil / Civile

- | | | | | |
|-----|-------|--|----|---|
| 7. | 38849 | Michel Côté
(Que.) (Civil) (By Leave) | v. | Association Professionnelle des ingénieurs du
gouvernement du Québec, et al. |
| 8. | 38920 | TransAlta Generation Partnership
(Alta.) (Civil) (By Leave) | v. | Balancing Pool |
| 9. | 38896 | Robert Weidenfeld
(Ont.) (Civil) (By Leave) | v. | Sejal Parikh-Shah as Executrix of the will and
trustee of the estate of Hana Weidenfeld,
Deceased |
| 10. | 38897 | Robert Weidenfeld
(Ont.) (Civil) (By Leave) | v. | Sejal Parikh-Shah as Executrix of the Will and
Trustee of the Estate of Hana Weidenfeld,
Deceased, et al. |

**CORAM: Moldaver, Côté and Martin JJ.
Les juges Moldaver, Côté et Martin**

Civil / Civile

- | | | | | |
|-----|-------|---|----|--|
| 11. | 38884 | Elizabeth Bernard
(F.C.) (Civil) (By Leave) | v. | Bonnie Gale Baun, et al. |
| 12. | 38852 | Marvelous Mario's Inc., et al.
(Ont.) (Civil) (By Leave) | v. | St. Paul Fire and Marine Insurance Co., et al. |
| 13. | 38823 | Paul Hupe
(Man.) (Civil) (By Leave) | v. | Mary Viola Hyczkewycz |
| 14. | 38850 | P.L.
(Que.) (Civil) (By Leave) | v. | McGill University Health Centre, et al. |

Applications for leave submitted to the Court since
the last issue

Demandes soumises à la Cour depuis la dernière
parution

15. 38924 The Empire Life Insurance Company
(B.C.) (Civil) (By Leave)

v. Noha Tanius

**Judgments on applications for leave /
Jugements rendus sur les demandes d'autorisation**

JANUARY 23, 2020 / LE 23 JANVIER 2020

38785 Ryan Curtis Reilly v. Her Majesty the Queen
(Alta.) (Criminal) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Edmonton), Number 1803-0092-A, 2019 ABCA 212, dated May 28, 2019, is granted.

Charter of Rights — Right to life, liberty and security of person — Arbitrary detention — Right to bail — Remedy — Delay in applicant's first appearance Applicant's *Charter* rights breached — Whether stay of proceedings was appropriate remedy for *Charter* breach — Whether the Court of Appeal applied the appropriate standard of review — Whether the Court of Appeal properly applied the decision in *R. v. Babos*, 2014 SCC 16, [2014] 1 S.C.R. 309 — Whether the Court of Appeal erred in concluding that a stay was not an appropriate remedy — ss. 7, 9, 11(e), 24(2) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

The allegations against the applicant were that he had an argument with his intimate partner. It is alleged that he grabbed her by the neck, pushed her, pinned her down, and pushed her back against the stairs. She believes she briefly lost consciousness. As a result of the argument, the complainant had a swollen finger, and red marks on her neck and buttocks. At the time the applicant was under conditions of probation requiring him to keep the peace (arising from a conviction for uttering threats against another person). The applicant was arrested on April 4, 2017 at 11:50 a.m. He was not brought before a justice for his bail hearing until April 5, 2017 at 10:59 p.m. The Crown conceded that the applicant had been held for longer than 24 hours before he was taken before a justice contrary to s. 503(1)(a) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, and that this was a breach of his ss. 7, 9 and 11(e) *Charter* rights. The provincial court judge issued a stay of proceedings. The Court of Appeal set aside the stay of proceedings and ordered the applicant to stand trial.

April 19, 2018
Provincial Court of Alberta
(Cochard P.C.J.)
[2018 ABPC 85](#)

Application for a stay of proceedings granted

May 28, 2019
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)
(Martin, Slatter, Pentelchuck JJ.A.)
[2019 ABCA 212](#)
1803-0092-A

Stay of proceedings set aside; applicant ordered to stand trial

August 27, 2019
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38785 Ryan Curtis Reilly c. Her Majesty the Queen
(Alb.) (Criminelle) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton), numéro 1803-0092-A, 2019 ABCA 212, daté du 28 mai 2019, est accueillie.

Charte des droits — Droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de la personne — Détention arbitraire — Droit à la mise en liberté sous caution — Réparation — Retard de la première comparution du demandeur — Violation des droits que la *Charte* garantit au demandeur — L'arrêt des procédures était-il la réparation appropriée pour ce qui concerne la violation de la *Charte*? — La Cour d'appel a-t-elle appliqué la norme de contrôle appropriée? — La Cour d'appel a-t-elle correctement appliqué l'arrêt *R. c. Babos*, 2014 CSC 16, [2014] 1 R.C.S. 309? — La Cour d'appel a-t-elle eu tort de conclure que l'arrêt des procédures n'était pas la réparation appropriée? — Art. 7, 9, 11e) et 24(2) de la *Charte canadienne des droits et libertés*.

Il est allégué que demandeur se serait disputé avec sa compagne intime. Il l'aurait empoignée par le cou, poussée, clouée au sol et plaquée dos contre un escalier. La plaignante croit avoir brièvement perdu connaissance. À la suite de la dispute, la plaignante avait un doigt enflé et des marques rouges au cou et aux fesses. À l'époque, le demandeur devait respecter des conditions de probation qui l'obligeaient à garder la paix (découlant d'une déclaration de culpabilité pour avoir proféré des menaces contre une autre personne). Le demandeur a été arrêté le 4 avril 2017 à 11 h 50. Ce n'est que le 5 avril 2017 à 22 h 59 qu'il a été conduit devant un juge de paix pour une audition sur le cautionnement. Le ministère public a reconnu que le demandeur avait été sous garde plus de 24 heures avant d'être conduit devant un juge de paix, en contravention de l'al. 503(1a) du *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, et qu'il s'agissait d'une violation des droits que lui garantissent les art. 7, 9 et 11e) de la *Charte*. Le juge de la cour provinciale a prononcé l'arrêt des procédures. La Cour d'appel a annulé l'arrêt des procédures et a ordonné que le demandeur subisse son procès.

19 avril 2018
Cour provinciale de l'Alberta
(Juge Cochard)
[2018 ABPC 85](#)

Jugement accueillant la demande d'arrêt des procédures

28 mai 2019
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)
(Juges Martin, Slatter et Pentelchuck)
[2019 ABCA 212](#)
1803-0092-A

Arrêt annulant l'arrêt des procédures et ordonnant que le demandeur subisse son procès

27 août 2019
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38812 Her Majesty the Queen in Right of Canada v. Thampeernayagam Rajaratnam, Lesly Jana Emmanuel and Nadarajah Mahendran
(B.C.) (Criminal) (By Leave)

The motion to join three Court of Appeal for British Columbia in a single application for leave to appeal is granted. The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Numbers CA44256, CA44257 and CA44258, 2019 BCCA 209, dated June 18, 2019, is dismissed.

Charter of Rights — Constitutional law — Right to life, liberty and security of person — Right to a fair hearing — Constitutionality of s. 36 of the *Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act*, R.S.C. 1985, c. 30 (4th Supp.) — Whether s. 36 of the *Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act* violates ss. 7 or 11(d) of the *Charter* — ss. 7, 11(d) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

In the summer of 2010, the MV Sun Sea sailed across the Pacific Ocean and arrived in Canadian territorial waters. It carried 492 Tamil migrants fleeing the aftermath of war, all of whom claimed refugee status in Canada upon arrival. The three respondents were charged along with a fourth accused with organizing, inducing, aiding or abetting people to come into Canada, colloquially known as “human smuggling”, in contravention of s. 117 of the *Immigration and Refugee Protection Act*, S.C. 2001, c. 27. Rather than call as witnesses the various police officers from Thailand who arrested the respondents and who might be able to attest to these matters from their own knowledge, the Crown proposed to introduce this evidence pursuant to the provisions of s. 36 of the *Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act*, R.S.C. 1985, c. 30 (4th Supp.) (*MLACMA*). The respondents filed an application challenging the constitutional validity of s. 36 of the *MLACMA* on the basis that it infringed ss. 7 and 11(d) of the *Charter*, and sought a declaration of invalidity pursuant to s. 52(1) of the *Constitution Act, 1982*. Ehrcke J. granted the respondents’ application, and found s. 36 of the *MLACMA* infringes an accused’s right to a fair trial and to make full answer and defence and therefore, violates ss. 7 and 11(d) of the *Charter*. Ehrcke J. held that s. 36 of the *MLACMA* is unconstitutional and declared ss. 36(1) and (2) to be of no force and effect. The respondents were acquitted of human smuggling charges laid under s. 117 of the *Immigration and Refugee Protection Act*. The Court of Appeal upheld the verdicts of acquittal and confirmed the constitutional invalidity of s. 36 of the *MLACMA*. The Court of Appeal held that s. 36 of the *MLACMA* was declared to be of no force and effect with respect to Crown evidence tendered in a criminal trial.

December 7, 2016
Supreme Court of British Columbia
(Ehrcke J.)
[2016 BCSC 2400](#)

Ruling: ss. 36(1) and 36(2) of the *MLACMA* constitutionally invalid

June 18, 2019
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Frankel, Bennett, Garson JJ.A.)
[2019 BCCA 209](#)
CA44256, CA44257, CA44258

Appeals dismissed: verdicts of acquittal upheld; constitutional invalidity of s. 36 of the *MLACMA* confirmed

October 22, 2019
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal and motion to join the applications and application for leave to appeal filed

38812 **Sa Majesté la Reine du chef du Canada c. Thampeernayagam Rajaratnam, Lesly Jana Emmanuel et Nadarajah Mahendran**
(C.-B.) (Criminelle) (Autorisation)

La requête pour joindre trois dossiers de la Cour d’appel de la Colombie-Britannique dans une seule demande d’autorisation d’appel est accueillie. La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d’autorisation d’appel est accueillie. La demande d’autorisation d’appel de l’arrêt de la Cour d’appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéros CA44256, CA44257 et CA44258, 2019 BCCA 209, daté du 18 juin 2019, est rejetée.

Charte des droits — Droit constitutionnel — Droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de la personne — Procès équitable — Constitutionnalité de l’art. 36 de la *Loi sur l’entraide juridique en matière criminelle*, L.R.C. 1985, ch. 30 (4^e suppl.) — L’art. 36 de la *Loi sur l’entraide juridique en matière criminelle* viole-t-il les art. 7 ou 11d) de la *Charte*? — Art. 7, 11d) de la *Charte canadienne des droits et libertés*.

L'été 2010, le navire à moteur *Sun Sea* a traversé l'océan Pacifique et est arrivé dans les eaux territoriales canadiennes. Il transportait 492 migrants tamouls qui fuyaient l'après-guerre et qui ont tous revendiqué le statut de réfugié au Canada à leur arrivée. Les trois intimés ont été accusés, avec un quatrième inculpé, d'avoir organisé l'entrée au Canada d'une ou de plusieurs personnes ou de les avoir incitées, aidées ou encouragées à y entrer, c'est-à-dire de s'être livré à ce qui est communément appelé le « passage de clandestins », en contravention de l'art. 117 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, L.C. 2001, ch. 27. Plutôt que d'assigner comme témoins les policiers de Thaïlande qui avaient arrêté les intimés et qui étaient susceptibles d'attester les faits de l'affaire pour en avoir eu eux-mêmes connaissance, le ministère public s'est proposé d'introduire cette preuve en application des dispositions de l'art. 36 de la *Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle*, L.R.C. 1985, ch. 30 (4^e suppl.) (*LEJMC*). Les intimés ont déposé une requête contestant la validité constitutionnelle de l'art. 36 de la *LEJMC*, plaidant qu'il violait les art. 7 et 11d) de la *Charte*, et ont sollicité une déclaration d'invalidité en vertu du par. 52(1) de la *Loi constitutionnelle de 1982*. Le juge Ehrcke a accueilli la requête des intimés et a conclu que l'art. 36 de la *LEJMC* portait atteinte au droit de l'accusé à un procès équitable et à son droit de présenter une défense pleine et entière, violant ainsi les art. 7 et 11d) de la *Charte*. Le juge Ehrcke a statué que l'art. 36 de la *LEJMC* était inconstitutionnelle et a déclaré inopérants les par. 36(1) et (2). Les intimés ont été acquittés quant aux accusations de passage de clandestins, l'infraction prévue à l'art. 117 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*. La Cour d'appel a confirmé les verdicts d'acquiescement et a confirmé l'invalidité constitutionnelle de l'art. 36 de la *LEJMC*. La Cour d'appel a statué que l'art. 36 de la *LEJMC* était inopérante à l'égard de la preuve du ministère public présentée dans un procès criminel.

7 décembre 2016
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Ehrcke)
[2016 BCSC 2400](#)

Jugement statuant que les par. 36(1) et 36(2) de la *LEJMC* sont constitutionnellement invalides

18 juin 2019
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(Juges Frankel, Bennett et Garson)
[2019 BCCA 209](#)
CA44256, CA44257, CA44258

Arrêt rejetant les appels, confirmant les verdicts d'acquiescement et confirmant l'invalidité constitutionnelle de l'art. 36 de la *LEJMC*

22 octobre 2019
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel, de la requête en réunion des demandes et de la demande d'autorisation d'appel

38828 Corporation of the City of Victoria v. Canadian Plastic Bag Association
(B.C.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA45452, 2019 BCCA 254, dated July 11, 2019, is dismissed with costs.

Municipal law — By-laws — Validity — Municipality enacting bylaw prohibiting merchants from providing plastic bags to customers on check out — Municipality empowered to regulate in relation to business but required to obtain agreement or approval of province to regulate in relation to protection of natural environment — Chambers judge holding bylaw regulating in relation to business — Court of appeal holding bylaw related to protection of the environment — Whether a municipal bylaw that is motivated in part by environmental concerns is inherently an environmental bylaw that can only be adopted under a power to regulate in relation to the environment — *Community Charter*, S.B.C. 2003, c. 26, ss. 8, 9 — City of Victoria Bylaw No. 18-008, *Checkout Bag Regulation Bylaw*.

In January 2018, the City of Victoria (“Victoria”) enacted a bylaw prohibiting merchants from providing plastic bags to customers on check out and requiring that any bags made available be paper or reusable bags and that customers be required to pay a fee for them. Victoria had delegated authority from the province under the *Community Charter*, S.B.C. 2003, c. 26, to regulate in relation to business. The *Community Charter* also allowed it to enact bylaws in relation to protection of the natural environment but only if it had entered into an agreement with the province or gotten the approval of the Minister of Environment, which Victoria had not done for this bylaw.

The Canadian Plastic Bag Association filed a petition for judicial review of the bylaw, seeking a declaration that the bylaw was *ultra vires* Victoria and an order quashing it. At first instance, the judge found that the bylaw was properly characterized as a bylaw regulating in relation to business. The Court of Appeal overturned that decision, holding that the bylaw related to the protection of the environment and quashing it.

June 19, 2018
Supreme Court of British Columbia
(Smith J.)
[2018 BCSC 1007](#)

Respondent’s petition for an order setting aside the City of Victoria’s Bylaw No. 18-008, the “Checkout Bag Regulation Bylaw”, dismissed

July 11, 2019
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Newbury, Garson and Fisher JJ.A.)
[2019 BCCA 254](#) (CA45452)

Respondent’s appeal allowed; bylaw quashed

September 27, 2019
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38828 Corporation of the City of Victoria c. Association canadienne des sacs en plastique
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

La demande d’autorisation d’appel de l’arrêt de la Cour d’appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA45452, 2019 BCCA 254, daté du 11 juillet 2019, est rejetée avec dépens.

Droit municipal — Règlements — Validité — La municipalité a adopté un règlement interdisant aux marchands de fournir des sacs de plastique à leurs clients à la caisse — La municipalité a le pouvoir de prendre des règlements en lien avec les entreprises, mais doit obtenir l’accord ou l’approbation de la Province pour prendre des règlements en lien avec la protection du milieu naturel — Le juge siégeant en son cabinet a statué que le règlement était en lien avec les entreprises — La Cour d’appel a statué que le règlement se rapportait à la protection de l’environnement — Un règlement municipal qui est motivé en partie par des préoccupations d’ordre environnemental est-il foncièrement un règlement sur l’environnement qui ne peut être adopté qu’en exécution d’un pouvoir de prendre des règlements en lien avec l’environnement? — *Community Charter*, S.B.C. 2003, ch. 26, art. 8, 9 — Règlement n° 18-008 de la Ville de Victoria, *Checkout Bag Regulation Bylaw*.

En janvier 2018, la Ville de Victoria (« Victoria ») a adopté un règlement interdisant aux marchands de fournir des sacs de plastique à leurs clients à la caisse et en vertu duquel seuls les sacs de papier ou des sacs réutilisables pouvaient être offerts, moyennant des frais payables par les clients. Victoria jouissait du pouvoir que lui avait délégué la province, en vertu de la *Community Charter*, S.B.C. 2003, c. 26, de prendre des règlements en lien avec les entreprises. La *Community Charter* l’autorisait en outre à adopter des règlements en lien avec la protection du milieu naturel, mais seulement si elle avait conclu un accord avec la Province ou obtenu l’approbation du ministre de l’Environnement, ce que Victoria n’avait pas fait pour ce règlement.

La Canadian Plastic Bag Association a déposé une requête en contrôle judiciaire du règlement, sollicitant un jugement déclarant qu'en adoptant le règlement, Victoria avait outrepassé sa compétence, et une ordonnance annulant le règlement. En première instance, le juge a conclu que le règlement avait été qualifié à bon droit de règlement en lien avec les entreprises. La Cour d'appel a infirmé cette décision, statuant que le règlement avait trait à la protection de l'environnement et annulant le règlement.

19 juin 2018
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Smith)
[2018 BCSC 1007](#)

Rejet de la requête de l'intimée en vue d'obtenir une ordonnance annulant le règlement n° 18-008, intitulé « Checkout Bag Regulation Bylaw »

11 juillet 2019
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(Juges Newbury, Garson et Fisher)
[2019 BCCA 254](#) (CA45452)

Arrêt accueillant l'appel de l'intimée et annulant le règlement

27 septembre 2019
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38822 Kim Kevin Hunt c/o Bradley James Hunt and Justin Abraham Hunt v. Kathleen A. Worrod, D. Andrew Thomson and Legal Aid Ontario
(Ont.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number M49150 (C65477), 2019 ONCA 540, dated June 27, 2019, is dismissed with costs to the respondent, Legal Aid Ontario.

Civil procedure — Costs — Non-party — Legal Aid Ontario funding a party in a family law dispute — Application judge concluding Legal Aid Ontario failed to adequately monitor and assess merits of defence it was funding and awarded costs against Legal Aid Ontario — Court of Appeal allowing appeal and setting aside cost award — Whether Court of Appeal erred in reversing cost decision wherein Legal Aid Ontario, a non-party, was ordered to pay costs to a vulnerable party who was successful at trial.

This matter concerns an award of costs of \$192,639.77 ordered to be paid by a non-party, Legal Aid Ontario ("LAO"), due to its role in funding a party in a family law dispute. The application judge concluded that by failing to adequately monitor and assess the merits of the defence it was funding, LAO engaged in an abuse of process. The Court of Appeal allowed the appeal and set aside that award of costs.

April 17, 2018
Ontario Superior Court of Justice
(Koke J.)
[2018 ONSC 2133](#)

Legal Aid Ontario ordered to pay costs to Mr. Hunt in the amount of \$192, 639.77, being 50 percent of the full indemnity costs awarded against the respondent, Ms. Worrod.

June 27, 2019
Court of Appeal for Ontario
(Sharpe, Pepall and Roberts JJ.A.)
[2019 ONCA 540](#)
File No.: M49150 (C65477)

Appeal allowed; lower court costs order against Legal Aid Ontario set aside. Motion for leave to appeal dismissed.

September 26, 2019
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

38822 Kim Kevin Hunt, par ses tuteurs à l'instance Bradley James Hunt et Justin Abraham Hunt c. Kathleen A. Worrod, D. Andrew Thomson et Aide Juridique Ontario
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro M49150 (C65477), 2019 ONCA 540, daté du 27 juin 2019, est rejetée avec dépens en faveur de l'intimée, Aide Juridique Ontario.

Procédure civile — Dépens — Tiers non partie à l'instance — Aide juridique Ontario a financé une partie à un différend de droit de la famille — Le juge des requêtes a conclu qu'Aide juridique Ontario avait omis de contrôler et d'évaluer le bien-fondé de la défense qu'elle finançait et a condamné Aide juridique Ontario à des dépens — La Cour d'appel de l'Ontario a accueilli l'appel et a annulé la condamnation aux dépens — La Cour d'appel de l'Ontario a-t-elle eu tort d'infirmar la décision quant aux dépens en vertu de laquelle Aide juridique de l'Ontario, un tiers non partie à l'instance, a été condamné à payer les dépens à une partie vulnérable qui a eu gain de cause au procès.

La présente affaire concerne un jugement condamnant aux dépens de 192 639,77 \$ un tiers non partie à l'instance, Aide juridique Ontario (« AJO »), pour son rôle dans le financement d'un différend de droit de la famille. Le juge des requêtes a conclu qu'en omettant de contrôler et d'évaluer adéquatement le bien-fondé de la défense qu'il finançait, AJO avait commis un abus de procédure. La Cour d'appel a accueilli l'appel et a annulé la condamnation aux dépens.

17 avril 2018
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Koke)
[2018 ONSC 2133](#)

Jugement condamnant Aide juridique Ontario à payer M. Hunt des dépens de 192 639,77 \$, c'est-à-dire 50 pour cent des dépens d'indemnisation intégrale auxquels l'intimée, Mme Worrod, a été condamnée.

27 juin 2019
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Sharpe, Pepall et Roberts)
[2019 ONCA 540](#)
N° de dossier : M49150 (C65477)

Arrêt accueillant l'appel, annulant la condamnation aux dépens contre Aide juridique Ontario prononcée par la juridiction inférieure et rejetant la motion en autorisation d'interjeter appel.

26 septembre 2019
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

38787 CIBC World Markets Inc./Marches Mondiaux CIBC Inc., carrying on business as CIBC Wood Gundy v. Gayle Crooks, Archie Gillis, Karen McGrath
(N.S.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Nova Scotia Court of Appeal, Number CA 462245, 2019 NSCA 46, dated May 31, 2019, is dismissed with costs.

Civil Procedure — Class Actions — Certification — Court of Appeal setting aside order decertifying the action as a class proceeding — Whether the law on decertification of class proceedings needs to be clarified and raises an issue of public importance — What is the proper role for decertification in class proceedings legislation — What is the applicable framework for a court to apply in deciding a decertification motion — *Class Proceedings Act*, S.N.S. 2007, c. 28.

The respondents were clients of the applicant who were involved in trading options on the advice of their investment advisor. The respondents commenced a proposed class proceeding as a result of the losses they suffered due to a calculation error. The respondents' action was certified as a class proceeding. Next, the applicant made admissions regarding some of the common issues. The action was decertified as a class proceeding. The appeal was allowed, setting aside the portion of the order which decertified the action of a class proceeding.

May 27, 2016
Supreme Court of Nova Scotia, Trial Division
(Duncan J.)
[2016 NSSC 145](#)

Action decertified as a class proceeding

March 20, 2017
Supreme Court of Nova Scotia, Trial Division
(Duncan J.)
[2017 NSSC 75](#)

Supplemental reasons rendered

May 31, 2019
Nova Scotia Court of Appeal
(Farrar, Van den Eynden, Derrick JJ.A.)
CA462245
[2019 NSCA 46](#)

Appeal allowed: portion of the order which decertifies the action of a class proceeding set aside with fixed costs

August 29, 2019
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38787 CIBC World Markets Inc./Marchés Mondiaux CIBC Inc., carrying on business as CIBC Wood Gundy c. Gayle Crooks, Archie Gillis, Karen McGrath
(N.-É.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse, numéro CA 462245, 2019 NSCA 46, daté du 31 mai 2019, est rejetée avec dépens.

Procédure civile — Recours collectifs — Certification — La Cour d'appel a annulé une ordonnance annulant la certification du recours collectif — Le droit relatif à l'annulation de la certification des recours collectifs doit-il être clarifié et soulève-t-il une question d'importance pour le public? — Quel est le rôle approprié de l'annulation de la certification dans les lois sur les recours collectifs? — Quel cadre d'analyse doit appliquer le tribunal appelé à trancher une requête en annulation de certification? — *Class Proceedings Act*, S.N.S. 2007, c. 28.

Les intimés étaient clients du demandeur et ils ont pris part à des options de négociation sur les conseils de leur conseiller en placements. Les intimés ont introduit un recours collectif proposé à la suite des pertes qu'ils ont subies en raison d'une erreur de calcul. L'action des intimés a été certifiée comme recours collectif. Ensuite, la demanderesse a fait des admissions relativement à certaines questions communes. La certification de l'action comme recours collectif a été annulée. L'appel a été accueilli, annulant la partie de l'ordonnance qui avait annulé la certification du recours collectif.

27 mai 2016
Cour suprême de la Nouvelle-Écosse, Section de première instance

Jugement annulant la certification de l'action comme recours collectif

(Juge Duncan)
[2016 NSSC 145](#)

20 mars 2017
Cour suprême de la Nouvelle-Écosse, Section de
première instance
(Juge Duncan)
[2017 NSSC 75](#)

Motifs supplémentaires

31 mai 2019
Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse
(Juges Farrar, Van den Eynden et Derrick)
CA462245
[2019 NSCA 46](#)

Arrêt accueillant l'appel, annulant la partie de
l'ordonnance annulant la certification d'un recours
collectif avec dépens fixes

29 août 2019
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**Motions /
Requêtes**

JANUARY 20, 2020 / LE 20 JANVIER 2020

Motion for leave to intervene

Requête en autorisation d'intervention

ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO v. G
(Ont.) (38585)

KARAKATSANIS J.:

UPON APPLICATIONS by the Criminal Lawyers' Association (Ontario), the Canadian Civil Liberties Association, John Doe, the David Asper Centre for Constitutional Rights and the Empowerment Council for leave to intervene in the above appeal;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion for leave to intervene by John Doe is dismissed.

The motions for leave to intervene by the Criminal Lawyers' Association (Ontario), the Canadian Civil Liberties Association, the David Asper Centre for Constitutional Rights and the Empowerment Council are granted and the said four (4) interveners shall be entitled to each serve and file a factum not to exceed ten (10) pages in length on or before February 6, 2020, at 12 p.m. EST.

The said four (4) interveners are each granted permission to present oral argument not exceeding five (5) minutes at the hearing of the appeal.

The interveners are not entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the interveners shall pay to the appellant and respondent any additional disbursements resulting from their interventions.

À LA SUITE DES DEMANDES présentées par la Criminal Lawyers' Association (Ontario), l'Association canadienne des libertés civiles, John Doe, le David Asper Centre for Constitutional Rights et l'Empowerment Council en autorisation d'intervenir dans l'appel;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

La requête en autorisation d'intervenir présentée par John Doe est rejetée.

Les requêtes en autorisation d'intervenir présentées par la Criminal Lawyers' Association (Ontario), l'Association canadienne des libertés civiles, le David Asper Centre for Constitutional Rights et l'Empowerment Council sont accueillies et les demandeurs pourront chacun signifier et déposer un mémoire d'au plus dix (10) pages au plus tard le 6 février 2020, à 12 h HNE.

Les quatre intervenants sont autorisés à présenter chacun une plaidoirie orale d'au plus cinq (5) minutes lors de l'audition de l'appel.

Les intervenants n'ont pas le droit de soulever de nouvelles questions, de produire d'autres éléments de preuve, ni de compléter de quelque autre façon le dossier des parties.

Conformément à l'alinéa 59(1)a) des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les intervenants paieront à l'appelant et à l'intimé(e) tous débours supplémentaires résultant de leur intervention.

JANUARY 22, 2020 / LE 22 JANVIER 2020

Motion to adduce new evidence

Requête pour déposer de nouveaux éléments de preuve

9354-9186 QUÉBEC INC. AND 9354-9178 QUÉBEC INC. v. CALLIDUS CAPITAL CORPORATION, INTERNATIONAL GAME TECHNOLOGY, DELOITTE S.E.N.C.R.L., LUC CARIGNAN, FRANÇOIS VIGNEAULT, PHILIPPE MILLETTE, FRANCIS PROULX AND FRANÇOIS PELLETIER

- and -

IMF BENTHAM LIMITED AND BENTHAM IMF CAPITAL LIMITED v. CALLIDUS CAPITAL CORPORATION, INTERNATIONAL GAME TECHNOLOGY, DELOITTE S.E.N.C.R.L., LUC CARIGNAN, FRANÇOIS VIGNEAULT, PHILIPPE MILLETTE, FRANCIS PROULX AND FRANÇOIS PELLETIER

(Qc) (38594)

CORAM: WAGNER C.J. AND ABELLA, MOLDAVER, KARAKATSANIS, CÔTÉ, ROWE AND KASIRER JJ.

UPON APPLICATION by the respondents, International Game Technology, Deloitte S.E.N.C.R.L., Luc Carignan, François Vigneault, Philippe Millette, Francis Proulx and François Pelletier, for an order to adduce new evidence;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion is dismissed without costs.

À LA SUITE DE LA DEMANDE des intimés International Game Technology, Deloitte, s.e.n.c.r.l., Luc Carignan, François Vigneault, Philippe Millette, Francis Proulx et François Pelletier, en vue d'obtenir l'autorisation de présenter de nouveaux éléments de preuve;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIIT :

La requête est rejetée sans dépens.

**Appeals heard since the last issue and disposition /
Appels entendus depuis la dernière parution et résultat**

JANUARY 20, 2020 / LE 20 JANVIER 2020

Chandos Construction Ltd. v. Deloitte Restructuring Inc. in its capacity as Trustee in Bankruptcy of Capital Steel Inc., a bankrupt (Alta.) (Civil) (By Leave) ([38571](#))

Coram: Wagner C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Côté, Brown, Rowe, Martin and Kasirer JJ.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

JANUARY 21, 2020 / LE 21 JANVIER 2020

PF Résolu Canada inc. c. Hydro-Québec, et al. (Qc) (Civile) (Autorisation) ([38544](#))

Coram: Le juge en chef Wagner et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Côté, Brown, Rowe, Martin et Kasirer

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

JANUARY 22, 2020 / LE 22 JANVIER 2020

Procureure générale du Québec, et al. c. 9147-0732 Québec inc. (Qc) (Criminelle) (Autorisation) ([38613](#))

Coram: Le juge en chef Wagner et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Côté, Brown, Rowe, Martin et Kasirer

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

JANUARY 23, 2020 / LE 23 JANVIER 2020

9354-9186 Québec inc., et al. v. Callidus Capital Corporation, et al. (Que.) (Civil) (By Leave) ([38594](#))

Coram: Wagner C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Côté, Rowe and Kasirer JJ.

ALLOWED WITH COSTS, REASONS TO FOLLOW / ACCUEILLI AVEC DÉPENS, MOTIFS À SUIVRE

- 2019 -

OCTOBER – OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		RH 1	2	3	4	5
6	CC 7	8	YK 9	10	11	12
13	H 14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

NOVEMBER – NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	CC 4	5	6	7	8	9
10	H 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

DECEMBER – DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	CC 2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	H 25	H 26	27	28
29	30	31				

- 2020 -

JANUARY – JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			H 1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	CC 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

FEBRUARY – FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	CC 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

MARCH – MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	CC 16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

APRIL – AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	H 10	11
12	H 13	CC 14	15	16	GO 17	GO 18
GO 19	GO 20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

MAY – MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	CC 11	12	13	14	15	16
17	H 18	19	20	21	22	23
24 / 31	25	26	27	28	29	30

JUNE – JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	CC 8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

JULY – JUILLET						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			H 1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

AUGUST – AOÛT						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	H 3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 / 30	24 / 31	25	26	27	28	29

SEPTEMBER – SEPTEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	H 7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	RH 19
RH 20	21	22	23	24	25	26
27	YK 28	29	30			

Sitting of the Court /
Séance de la Cour



18 sitting weeks / semaines séances de la Cour
86 sitting days / journées séances de la Cour

Rosh Hashanah / Nouvel An juif
Yom Kippur / Yom Kippour

RH
YK

Court conference /
Conférence de la Cour



9 Court conference days /
jours de conférence de la Cour

Greek Orthodox Easter / Pâques orthodoxe grecque

GO

Holiday / Jour férié



4 holidays during sitting days /
jours fériés durant les séances